

# Amtsblatt

## der Europäischen Union

C 34

50. Jahrgang

Ausgabe  
in deutscher Sprache

### Mitteilungen und Bekanntmachungen

16. Februar 2007

<u>Informationsnummer</u>	Inhalt	Seite
	IV <i>Informationen</i>	
	INFORMATIONEN DER ORGANE UND EINRICHTUNGEN DER EUROPÄISCHEN UNION	
	<b>Kommission</b>	
2007/C 34/01	Euro-Wechselkurs .....	1
2007/C 34/02	Leitlinien für staatliche Beihilfen mit regionaler Zielsetzung 2007-2013 — Nationale Fördergebietskarte: Finnland, Schweden, Österreich <sup>(1)</sup> .....	2
	INFORMATIONEN DER MITGLIEDSTAATEN	
2007/C 34/03	Veröffentlichung der Entscheidungen der Mitgliedstaaten über die Erteilung oder den Widerruf von Betriebsgenehmigungen nach Artikel 13 Absatz 4 der Verordnung des Rates (EWG) Nr. 2407/92 über die Erteilung von Betriebsgenehmigungen an Luftfahrtunternehmen <sup>(1)</sup> .....	9
	V <i>Bekanntmachungen</i>	
	VERWALTUNGSVERFAHREN	
	<b>Kommission</b>	
2007/C 34/04	Aufforderung zur Einreichung von Vorschlägen 2007 — Gemeinschaftliches Aktionsprogramm im Bereich der öffentlichen Gesundheit (2003-2008) <sup>(1)</sup> .....	11
	VERFAHREN BEZÜGLICH DER DURCHFÜHRUNG DER GEMEINSAMEN HANDELSPOLITIK	
	<b>Kommission</b>	
2007/C 34/05	Geplante Schließung der Beschwerde Nr. 2002/5081 .....	12
	<b>Hinweis</b>	

DE

## IV

(Informationen)

INFORMATIONEN DER ORGANE UND EINRICHTUNGEN  
DER EUROPÄISCHEN UNION

## KOMMISSION

Euro-Wechselkurs <sup>(1)</sup>

15. Februar 2007

(2007/C 34/01)

1 Euro =

Währung	Kurs	Währung	Kurs
USD US-Dollar	1,3137	RON Rumänischer Leu	3,3790
JPY Japanischer Yen	157,78	SKK Slowakische Krone	34,373
DKK Dänische Krone	7,4541	TRY Türkische Lira	1,8260
GBP Pfund Sterling	0,67115	AUD Australischer Dollar	1,6721
SEK Schwedische Krone	9,2235	CAD Kanadischer Dollar	1,5326
CHF Schweizer Franken	1,6267	HKD Hongkong-Dollar	10,2591
ISK Isländische Krone	88,42	NZD Neuseeländischer Dollar	1,8885
NOK Norwegische Krone	8,0825	SGD Singapur-Dollar	2,0169
BGN Bulgarischer Lew	1,9558	KRW Südkoreanischer Won	1 227,98
CYP Zypern-Pfund	0,5791	ZAR Südafrikanischer Rand	9,4310
CZK Tschechische Krone	28,280	CNY Chinesischer Renminbi Yuan	10,1884
EEK Estnische Krone	15,6466	HRK Kroatische Kuna	7,3557
HUF Ungarischer Forint	251,87	IDR Indonesische Rupiah	11 877,16
LTL Litauischer Litas	3,4528	MYR Malaysischer Ringgit	4,5927
LVL Lettischer Lat	0,6969	PHP Philippinischer Peso	63,373
MTL Maltesische Lira	0,4293	RUB Russischer Rubel	34,4600
PLN Polnischer Zloty	3,8988	THB Thailändischer Baht	43,870

<sup>(1)</sup> Quelle: Von der Europäischen Zentralbank veröffentlichter Referenz-Wechselkurs.

**Leitlinien für staatliche Beihilfen mit regionaler Zielsetzung 2007-2013 <sup>(1)</sup> — Nationale Fördergebietskarte: Finnland, Schweden, Österreich**

(Text von Bedeutung für den EWR)

(2007/C 34/02)

N 359/06 — FINNLAND

**Nationale Fördergebietskarte 1.1.2007-31.12.2013**

(Von der Kommission genehmigt am 20.12.2006)

NUTS II — III	Gebiet	Höchstsatz für regionale Investitionsbeihilfen <sup>(1)</sup> (für Großunternehmen)
		1.1.2007-31.12.2013

**1. Förderfähige Wirtschaftsgebiete im Sinne von Artikel 87 Absatz 3 Buchstabe c EG-Vertrag**

FI13	Itä-Suomi	15
------	-----------	----

**2. Im gesamten Zeitraum 2007-2013 nach Artikel 87 Absatz 3 Buchstabe c EG-Vertrag förderfähige Gebiete mit geringer Bevölkerungsdichte**

FI1A	Pohjois-Suomi	15
------	---------------	----

**3. Im gesamten Zeitraum 2007-2013 nach Artikel 87 Absatz 3 Buchstabe c EG-Vertrag förderfähige Gebiete**

FI193	Keski-Suomi (teilweise, nur die folgenden Gebiete)	15
-------	--	----

Saarijärvi-Viitasaari, Keuruu, Äänekoski, Jämsä, Joutsa

FI194	Etelä-Pohjanmaa (teilweise, nur die folgenden Gebiete)	15
-------	--	----

Järviseuutu, Kuusiokunnat, Suupohjan

FI187	Etelä-Karjala (teilweise, nur die folgenden Gebiete)	15
-------	--	----

Imatra, Lappeenranta

FI191	Satakunta (teilweise, nur die folgenden Gebiete)	15
-------	--	----

Pohjois-Satakunnan

**4. Die folgenden kleinen Inseln in folgenden NUTS-III-Gebieten**

FI181	Uusimaa	10
-------	---------	----

Helsinki, Inkoo (einschließlich Storramsjö-Hirdal, Barö, Råfsö, Degerö und Stävö) und Tammisaari (einschließlich Bromarv, Trollshovda, Lindö, Svedja-Öby und Odensö-Norrby-Båsa).

FI182	Itä-Uusimaa	15
-------	-------------	----

Pernaja (einschließlich Sarvasalö, Kabböle-Isnäs, Tjuvö und Strömsland), Porvoo (einschließlich Emäsalo, Vässölandet und Tirmo-Fagersta), Ruotsinpyhtää (einschließlich Vahterpää, Gäddbergsö) und Sipoo (einschließlich Kitö und Löparö).

<sup>(1)</sup> ABl. C 54 vom 4.3.2006, S. 13.

NUTS II — III	Gebiet	Höchstsatz für regionale Investitionsbeihilfen <sup>(1)</sup> (für Großunternehmen)
		1.1.2007-31.12.2013
FI183	Varsinais-Suomi	10

Dragsfjärd, Nauvo, Korppoo, Houts kari, Iniö, Rymättylä, Velkua und Kustavi.

Askainen (einschließlich Lempisaari und Livonsaari), Halikko (einschließlich Angelniemi und Angelansaari), Kemiö (einschließlich der Insel Kemiö), Merimasku (einschließlich der Insel Otava), Parainen (einschließlich Stormälö, Lillmälö-Lenholm, Stortervolandet, Lilltervo und Lemlax), Piikkiö (einschließlich Harvaluoto), Särkisalo (einschließlich Isoluoto und Kaukassalo), Taivassalo (einschließlich Leikluoto, Kuuste, Mussalo-Lehtinen, Kaitainen und Naurisluoto-Kuusisto), Västana fjärd (einschließlich der Insel Kemiö) und Uusikaupunki (einschließlich Pyhämaa-Lepäinen und Kittamaa).

FI185	Päijät-Häme	15
-------	-------------	----

Asikkala (einschließlich Vedentausta, Salonsaari, Rutalahti und Vähä-Pulkkila).

FI186	Kymenlaakso	15
-------	-------------	----

Kotka (einschließlich Tiutinen) und Pyhtää (einschließlich der Insel Munapirtti).

FI187	Etelä-Karjala	15
-------	---------------	----

Parikkala (einschließlich Korpjärvi-Värtsi, Sarvisalo, Koukkuniemi, Loikansaari, Tarvassaari, Lahdenkylä und Harmaitsaari), Ruokolahti (einschließlich Aitsaari, Härskiänsaari, Utula-Kietävälä und Kekäleenniemi) sowie Taipalsaari (einschließlich Kirkkosaari, Rehula-Vehkataipale-Kattelussaari-Nieminen und Merenlahti).

FI195	Pohjanmaa	10
-------	-----------	----

Maalahti.

Luoto (einschließlich Eugmo), Maksamaa (einschließlich Österö-Kvimo), Mustasaari (einschließlich Köklot, Raippaluoto und Värilax), Närpiö (einschließlich Storön) und Oravainen (einschließlich Oxxkangar).

FI200	Åland	10
-------	-------	----

Ålands Skärgård

**5. Im gesamten Zeitraum 2007-2013 nur für höhere KMU-Beihilfen in Betracht kommende Fördergebiete nach Artikel 87 Absatz 3 Buchstabe c EG-Vertrag**

		Ausgangsbeihilfeintensität
FI192	Pirkanmaa (nur Upper Pirkanmaa)	15
FI186	Kymenlaakso (nur die Stadt Kuusankoski)	15
FI200	Åland-Inseln (nur Ålands Landsbygd)	10

<sup>(1)</sup> Für Investitionsvorhaben mit beihilfefähigen Kosten von bis zu 50 Mio. EUR wird dieser Höchstsatz für mittlere Unternehmen um zehn Prozentpunkte und für kleine Unternehmen um zwanzig Prozentpunkte erhöht, wobei die Empfehlung der Kommission vom 6. Mai 2003 betreffend die Definition der Kleinstunternehmen sowie der kleinen und mittleren Unternehmen (ABl. L 124 vom 20.5.2003, S. 36.) zugrunde gelegt wird. Für große Investitionsvorhaben mit beihilfefähigen Kosten über 50 Mio. EUR wird der Höchstsatz gemäß Randnummer 67 der Leitlinien für staatliche Beihilfen mit regionaler Zielsetzung 2007-2013 angepasst.

## N 431/06 — SCHWEDEN

## Nationale Fördergebietskarte 1.1.2007-31.12.2013

(Von der Kommission genehmigt am 20.12.2006)

(NUTS-II-GEBIET) (NUTS III-GEBIET)	Förderhöchstsatz für regionale Investitionsbeihilfen <sup>(1)</sup> (für Großunternehmen)
	1.1.2007-31.12.2013
<b>1. Im gesamten Zeitraum 2007-2013 nach Artikel 87 Absatz 3 Buchstabe c EG-Vertrag förderfähige Gebiete mit geringer Bevölkerungsdichte</b>	
SE082 Norrbotten (mit Ausnahme des Bevölkerungsschwerpunkts Luleå)	15 %
SE081 Västerbotten (mit Ausnahme des Bevölkerungsschwerpunkts Umeå)	15 %
SE072 Jämtland	15 %
SE071 Västernorrland (mit Ausnahme des Bevölkerungsschwerpunkts Sundsvall)	15 %
<b>2. Im gesamten Zeitraum 2007-2013 nach Artikel 87 Absatz 3 Buchstabe c EG-Vertrag förderfähige Gebiete</b>	
SE062 Dalarna (teilweise) Folgende Gemeinden: Malung, Orsa, Vansbro, Älvdalen, Mora, Ludvika, Smedjebacken, Rättvik, Avesta und Hedemora.	15 %
SE063 Gävleborg (teilweise) Folgende Gemeinden: Ljusdal, Bollnäs, Hudiksvall, Nordanstig, Ovanåker, Söderhamn, Hofors und Ockelbo.	15 %
SE061 Värmland (teilweise) Folgende Gemeinden: Torsby, Arvika, Eda, Filipstad, Hagfors, Munkfors, Sunne, Kristinehamn, Stofors, Ärjäng und Säffle.	15 %
SE024 Örebro (teilweise) Folgende Gemeinden: Hällefors, Ljusnarsberg, Karlskoga, Degerfors und Laxå.	15 %
SE025 Västmanland (teilweise) Folgende Gemeinden: Fagersta, Norberg und Skinnskatteberg	15 %
SE093 Kalmar (teilweise) Folgende Gemeinden: Västervik, Vimmerby, Hultsfred und Högsby.	15 %
SE0A2 Västra Götaland (teilweise) Folgende Gemeinden: Bengtsfors, Dals-Ed, Åmål, Mellerud, Färgelanda, Karlsborg, Töreboda, Gullspång und Mariestad.	10 %

(<sup>1</sup>) Für Investitionsvorhaben mit beihilfefähigen Kosten von bis zu 50 Mio. EUR wird dieser Höchstsatz für mittlere Unternehmen um zehn Prozentpunkte und für kleine Unternehmen um zwanzig Prozentpunkte erhöht, wobei die Empfehlung der Kommission vom 6. Mai 2003 betreffend die Definition der Kleinunternehmen sowie der kleinen und mittleren Unternehmen (ABl. L 124 vom 20.5.2003, S. 36.) zugrunde gelegt wird. Für große Investitionsvorhaben mit beihilfefähigen Kosten über 50 Mio. EUR wird der Höchstsatz gemäß Randnummer 67 der Leitlinien für staatliche Beihilfen mit regionaler Zielsetzung 2007-2013 angepasst.

## N492/06 — ÖSTERREICH

## Nationale Fördergebietskarte 1.1.2007-31.12.2013

(Von der Kommission genehmigt am 20.12.2006)

NUTS II — III	Gebiet	Höchstsatz für regionale Investitionsbeihilfen (1) (für Großunternehmen)	
---------------	--------	--	--

## 1. Bis 31.12.2010 (2) nach Artikel 87 Absatz 3 Buchstabe a EG-Vertrag förderfähige Gebiete (vom statistischen Effekt betroffene Regionen)

		1.1.2007-31.12.2010	1.1.2011-31.12.2013
AT11	Burgenland	30 %	20 %

## 2. Im gesamten Zeitraum 2007-2013 nach Artikel 87 Absatz 3 Buchstabe c EG-Vertrag förderfähige Gebiete

AT12	Niederösterreich		
AT121	Mostviertel-Eisenwurzen (teilweise, nur die folgenden Gemeinden)	15 %	

Pol. Bez. Waidhofen an der Ybbs (Stadt): Waidhofen an der Ybbs.

Pol. Bez. Amstetten: Kematen an der Ybbs, St. Peter in der Au, Seitenstetten, Sonntagberg, Ybbsitz.

Pol. Bez. Scheibbs: Gaming, Göstling an der Ybbs, Gresten, Gresten-Land, Lunz am See, Puchenstuben, Randegg, Scheibbs.

AT122	Niederösterreich-Süd (teilweise, nur die folgenden Gemeinden)	15 %	
-------	---	------	--

Pol. Bez. Wiener Neustadt (Stadt): Wiener Neustadt.

Pol. Bez. Baden: Berndorf, Enzesfeld-Lindabrunn, Hirtenberg, Pottenstein, Weissenbach an der Triesting.

Pol. Bez. Lilienfeld: Annaberg, Lilienfeld, Mitterbach am Erlaufsee, St. Aegydt am Neuwalde, Traisen, Türnitz.

Pol. Bez. Neunkirchen: Aspang-Markt, Aspangberg-St. Peter, Breitenau, Breitenstein, Buchbach, Gloggnitz, Kirchberg am Wechsel, Mönichkirchen, Natschbach-Loipersbach, Neunkirchen, Otterthal, Payerbach, Priggwitz, Puchberg am Schneeberg, Raach am Hochgebirge, Reichenau an der Rax, St. Corona am Wechsel, Schottwien, Schwarzau am Steinfeld, Schwarzau im Gebirge, Semmering, Ternitz, Thomasberg, Trattenbach, Bürg-Vöstenhof, Wimpassing im Schwarzatale.

Pol. Bez. Wiener Neustadt (Land): Bad Fischau-Brunn, Erlach, Markt Piesting, Matzendorf-Hölles, Pernitz, Waidmannsfeld, Waldegg, Weikersdorf am Steinfeld, Wöllersdorf-Steinabrüchl.

AT124	<b>Waldviertel</b> (teilweise, nur die folgenden Gemeinden)	20 %	
-------	---	------	--

Pol. Bez. Krems an der Donau (Stadt): Krems an der Donau.

Pol. Bez. Gmünd: Amaliendorf-Aalfang, Brand-Nagelberg, Eggern, Eisgarn, Gmünd, Großdietmanns, Bad Großpertholz, Großschönau, Moorbad Harbach, Haugschlag, Heidenreichstein, Hirschbach, Hoheneich, Kirchberg am Walde, Litschau, Reingers, St. Martin, Schrems, Unserfrau-Altweitra, Waldenstein, Weitra.

Pol. Bez. Horn: Drosendorf-Zissersdorf, Eggenburg, Gars am Kamp, Geras, Horn, Langau, Meiseldorf, Pernegg, Röschitz, Rosenburg-Mold, Sigmundsherberg, Weitersfeld.

Pol. Bez. Krems (Land): Grafenegg, Gedersdorf, Langenlois, Lengnenfeld, Rastendorf, Rohrendorf bei Krems, Schönberg am Kamp.

Pol. Bez. Waidhofen an der Thaya: Dietmanns, Dobersberg, Gastern, Groß-Siegharts, Karlstein an der Thaya, Kautzen, Pfafenschlag bei Waidhofen a.d.Thaya, Raabs an der Thaya, Thaya, Vitis, Waidhofen an der Thaya, Waidhofen an der Thaya-Land, Waldkirchen an der Thaya, Windigsteig.

Pol. Bez. Zwettl: Echsenbach, Grafenschlag, Groß Gerungs, Großgöttfritz, Langschlag, Ottenschlag, Schwarzenau, Schweigergers, Traunstein, Waldhausen, Zwettl-Niederösterreich.

NUTS II — III	Gebiet	Höchstsatz für regionale Investitionsbeihilfen (!) (für Großunternehmen)
AT125	<b>Weinviertel</b> (teilweise, nur die folgenden Gemeinden)	20 %

**Pol. Bez. Gänserndorf:** Drösing, Dürnkrot, Hauskirchen, Hohenau an der March, Jedenspeigen, Neusiedl an der Zaya, Palterndorf-Dobermannsdorf, Ringelsdorf-Niederabsdorf, Sulz im Weinviertel, Zistersdorf.

**Pol. Bez. Hollabrunn:** Alberndorf im Pulkautal, Grabern, Guntersdorf, Hadres, Hardegg, Haugsdorf, Hollabrunn, Mailberg, Nappersdorf-Kammersdorf, Pernersdorf, Pulkau, Retz, Retzbach, Schratenthal, Seefeld-Kadolz, Wullersdorf, Zellerndorf, Ziersdorf.

**Pol. Bez. Mistelbach:** Altlichtenwarth, Bernhardsthal, Drasenhofen, Falkenstein, Fallbach, Gaubitsch, Großharras, Großkrut, Hausbrunn, Herrnbäumgarten, Laa an der Thaya, Mistelbach, Neudorf bei Staatz, Poysdorf, Rabensburg, Schratteberg, Staatz, Stronsdorf, Unterstinkenbrunn, Wildendürnbach, Wilfersdorf, Ottenthal.

AT126	Wiener Umland/Nordteil (teilweise, nur die folgenden Gemeinden)	15 %
-------	--	------

**Pol. Bez. Gänserndorf:** Angern an der March, Ebenthal, Engelhartstetten, Gänserndorf, Marchegg, Markgrafneusiedl, Strasshof an der Nordbahn, Velm-Götzendorf, Weikendorf, Weiden an der March.

**Pol. Bez. Tulln:** Grafenwörth.

AT127	Wiener Umland/Südteil (teilweise, nur die folgenden Gemeinden)	15 %
-------	---	------

Pol. Bez. Bruck an der Leitha: Bad Deutsch-Altenburg, Berg, Hainburg a.d.Donau, Petronell-Carnuntum, Wolfsthal.

AT21	Kärnten	
AT211w	Klagenfurt-Villach (teilweise, nur die folgenden Gemeinden)	15 %

Pol. Bez. Klagenfurt Land: Feistritz im Rosental, Ferlach, Zell.

Pol. Bez. Villach Land: Arnoldstein, Finkenstein am Faaker See, St. Jakob im Rosental.

AT212	Oberkärnten (teilweise, nur die folgenden Gemeinden)	15 %
-------	---	------

Pol. Bez. Hermagor: Hermagor-Pressegger See.

Spittal an der Drau: Flattach, Greifenburg, Lendorf, Millstatt, Radenthein, Rangersdorf, Sachsenburg, Spittal an der Drau, Stall, Steinfeld, Weißensee, Winklern, Lurnfeld.

Feldkirchen: Feldkirchen in Kärnten, Glanegg.

AT213	Unterkärnten (teilweise, nur die folgenden Gemeinden)	15 %
-------	--	------

Pol. Bez. St. Veit an der Glan: Althofen, Brückl, Friesach, Guttaring, Klein St. Paul, Liebenfels, St. Georgen am Längsee, St. Veit an der Glan.

Pol. Bez. Völkermarkt: Eberndorf, Eisenkappel-Vellach, Feistritz ob Bleiburg, Griffen, Sittersdorf, Völkermarkt.

Pol. Bez. Wolfsberg: Bad St. Leonhard im Lavanttal, St. Andrä, Wolfsberg.

AT22	Steiermark	
AT222	Liezen (teilweise, nur die folgenden Gemeinden)	15 %

Pol. Bez. Liezen: Admont, Altenmarkt bei St. Gallen, Gaishorn am See, Johnsbach, Liezen, Bad Mitterndorf, Pürgg-Trautenfels, Rottenmann, St. Gallen, Selzthal, Tauplitz, Trieben, Weißenbach an der Enns, Weißenbach bei Liezen, Weng im Gesäuse, Wörschach.

NUTS II — III	Gebiet	Höchstsatz für regionale Investitionsbeihilfen (%) (für Großunternehmen)
AT223	Östliche Obersteiermark (teilweise, nur die folgenden Gemeinden)	15 %

Pol. Bez. Bruck an der Mur: Aflenz Kurort, Aflenz Land, Breitenau am Hochlantsch, Bruck an der Mur, Frauenberg, Gußwerk, Kapfenberg, Mariazell, Oberaich, Parschlug, St. Lorenzen im Mürztal, St. Marein im Mürztal, Thörl, Turnau.

Pol. Bez. Leoben: Eisenerz, Gai, Hieflau, Kalwang, Kammern im Liesingtal, Kraubath an der Mur, Leoben, Mautern in Steiermark, Niklasdorf, Proleb, Radmer, St. Michael in Obersteiermark, St. Peter-Freienstein, St. Stefan ob Leoben, Traboch, Trofaiaich.

Pol. Bez. Mürzzuschlag: Kindberg, Krieglach, Langenwang, Mitterdorf im Mürztal, Mürzhofen, Mürzzuschlag, Veitsch, Wartberg im Mürztal.

AT224	Oststeiermark (teilweise, nur die folgenden Gemeinden)	15 %
-------	---	------

Pol. Bez. Feldbach: Bad Gleichenberg, Bairisch Kölldorf, Fehring, Feldbach, Frutten-Gießelsdorf, Glojach, Hohenbrugg-Weinberg, Jagerberg, Johnsdorf-Brunn, Kapfenstein, Lödersdorf, Pertstein, Raabau, St. Anna am Aigen, Schwarzau im Schwarzautal, Unterlamm.

Pol. Bez. Fürstenfeld: Altenmarkt bei Fürstenfeld, Bad Blumau, Burgau, Fürstenfeld, Großwilfersdorf, Hainersdorf, Ilz, Loipersdorf bei Fürstenfeld, Söchau, Stein, Übersbach.

Pol. Bez. Hartberg: Buch-Geiseldorf, Dienersdorf, Ebersdorf, Grafendorf bei Hartberg, Greinbach, Großhart, Hartberg, Hartberg Umgebung, Hartl, Hofkirchen bei Hartberg, Kaindorf, Eichberg, Neudau, Pöllau, Rohrbach an der Lafnitz, Schönegg bei Pöllau, Sebersdorf, Stubenberg, Tiefenbach bei Kaindorf, Bad Waltersdorf.

Pol. Bez. Radkersburg: Deutsch Goritz, Eichfeld, Gosdorf, Halbenrain, Klösch, Mettersdorf am Saßbach, Mureck, Murfeld, Bad Radkersburg, Radkersburg Umgebung, Ratschendorf, Tieschen, Weinburg am Saßbach.

Pol. Bez. Weiz: Albersdorf-Prebuch, Anger, Baierdorf bei Anger, Birkfeld, Etzersdorf-Rollsdorf, Feistritz bei Anger, Floing, Gasen, Gleisdorf, Hirnsdorf, Hofstätten an der Raab, Ilztal, Koglhof, Krottendorf, Kulm bei Weiz, Naintsch, Nitscha, Oberrettenbach, Pischelsdorf in der Steiermark, Preßguts, Puch bei Weiz, Reichendorf, St. Kathrein am Offenegg, St. Margarethen an der Raab, St. Ruprecht an der Raab, Sinabelkirchen, Thannhausen, Unterfladnitz, Weiz.

AT225	West- und Südsteiermark (teilweise, nur die folgenden Gemeinden)	15 %
-------	---	------

Pol. Bez. Deutschlandsberg: Deutschlandsberg, Eibiswald, Frauental an der Laßnitz, Georgsberg, Groß St. Florian, Großradl, Gundersdorf, Hollenegg, Lannach, Limberg bei Wies, Pitschgau, Pöfing-Brunn, Preding, Rassach, St. Josef (Weststeiermark), St. Martin im Sulmtal, St. Peter im Sulmtal, St. Stefan ob Stainz, Schwanberg, Stainz, Stainztal, Stallhof, Sulmeck-Greith, Unterbergla, Wernersdorf, Wettmannstätten, Wies.

Pol. Bez. Leibnitz: Ehrenhausen, Gabersdorf, Hengsberg, Kaindorf an der Sulm, Lang, Lebring-St. Margarethen, Leibnitz, Oberhaag, Obervogau, Retznei, Tillmitsch, Vogau, Wagna, Weitendorf, Wildon.

Pol. Bez. Voitsberg: Bärnbach, Köflach, Krottendorf-Gaisfeld, Ligist, Mooskirchen, Rosental an der Kainach, St. Johann-Köppling, St. Martin am Wöllmißberg, Söding, Stallhofen, Voitsberg.

AT226	Westliche Obersteiermark (teilweise, nur die folgenden Gemeinden)	15 %
-------	--	------

**Pol. Bez. Judenburg:** Fohnsdorf, Judenburg, Maria Buch-Feistritz, Obdach, Oberweg, Pöls, Reifling, Weißkirchen in Steiermark, Zeltweg.

**Pol. Bez. Knittelfeld:** Apfelberg, Feistritz bei Knittelfeld, Großlobming, Kleinlobming, Knittelfeld, Kobenz, St. Lorenzen bei Knittelfeld, St. Marein bei Knittelfeld, Spielberg bei Knittelfeld.

**Pol. Bez. Murau:** Laßnitz bei Murau, Murau, Neumarkt in Steiermark, Perchau am Sattel, St. Georgen ob Murau, St. Lambrecht, St. Lorenzen bei Scheifling, St. Marein bei Neumarkt, Scheifling, Stadl an der Mur, Teufenbach, Zeutschach.

AT31	Oberösterreich	
------	----------------	--

NUTS II — III	Gebiet	Höchstsatz für regionale Investitionsbeihilfen <sup>(1)</sup> (für Großunternehmen)
AT311	<b>Innviertel</b> (teilweise, nur die folgenden Gemeinden)	15 %
<p>Pol. Bez. Braunau am Inn: Altheim, Aspach, Braunau am Inn, Burgkirchen, Eggelsberg, Geretsberg, Gilgenberg am Weilhart, Handenberg, Helpfau-Uttendorf, Hochburg-Ach, Höhhart, Jeging, Lengau, Lochen, Maria Schmolln, Mattighofen, Mauerkirchen, Mining, Moosbach, Moosdorf, Munderfing, Neukirchen an der Enknach, Ostermiething, Pfaffstätt, Polling im Innkreis, Roßbach, St. Georgen am Fillmannsbach, St. Johann am Walde, St. Peter am Hart, St. Radegund, St. Veit im Innkreis, Schalchen, Schwand im Innkreis, Tarsdorf, Treubach, Überacker, Weng im Innkreis.</p> <p>Pol. Bez. Ried im Innkreis: Antiesenhofen, Geinberg, Gurten, Kirchdorf am Inn, Lambrechten, Mörschwang, Mühlheim am Inn, Obernberg am Inn, Ort im Innkreis, Reichersberg, St. Georgen bei Obernberg am Inn, St. Martin im Innkreis, Senftenbach, Utzenaich, Weillbach.</p> <p>Pol. Bez. Schärding: Engelhartzell, Kopfing im Innkreis, St. Aegidi, St. Roman, Waldkirchen am Wesen.</p>		
AT313	<b>Mühlviertel</b> (teilweise, nur die folgenden Gemeinden)	16 % <sup>(3)</sup> /15 % <sup>(4)</sup>
<p>Pol. Bez. Freistadt: Freistadt, Grünbach, Gutau, Hagenberg im Mühlkreis, Hirschbach im Mühlkreis, Kaltenberg, Kefermarkt, Königswiesen, Lasberg, Leopoldschlag, Liebenau, Neumarkt im Mühlkreis, Pierbach, Rainbach im Mühlkreis, Sandl, St. Leonhard bei Freistadt, St. Oswald bei Freistadt, Schönau im Mühlkreis, Tragwein, Unterweißenbach, Waldburg, Weitersfelden, Windhaag bei Freistadt, Bad Zell.</p> <p>Pol. Bez. Perg: Dimbach, Grein, Klam, Bad Kreuzen, Pabneukirchen, St. Georgen am Walde, St. Nikola an der Donau, St. Thomas am Blasenstein, Waldhausen im Strudengau.</p> <p>Pol. Bez. Rohrbach: Afiesl, Ahorn, Aigen im Mühlkreis, Altenfelden, Arnreit, Atzesberg, Auberg, Berg bei Rohrbach, Haslach an der Mühl, Helfenberg, Hörbich, Hofkirchen im Mühlkreis, Julbach, Kirchberg ob der Donau, Klaffer am Hochficht, Kleinzell im Mühlkreis, Kollerschlag, Lembach im Mühlkreis, Lichtenau im Mühlkreis, Nebelberg, Neufelden, Niederkappel, Niederwaldkirchen, Oberkappel, Oepping, Peilstein im Mühlviertel, Pfarrkirchen im Mühlkreis, Putzleinsdorf, Neustift im Mühlkreis, Rohrbach in Oberösterreich, St. Johann am Wimberg, St. Martin im Mühlkreis, St. Oswald bei Haslach, St. Peter am Wimberg, St. Stefan am Walde, St. Ulrich im Mühlkreis, St. Veit im Mühlkreis, Sarleinsbach, Schlägl, Schönegg, Schwarzenberg am Böhmerwald, Ulrichsberg.</p> <p>Pol. Bez. Urfahr-Umgebung: Bad Leonfelden, Haibach im Mühlkreis, Oberneukirchen, Ottenschlag im Mühlkreis, Reichenau im Mühlkreis, Reichenthal, Schenkenfelden, Vorderweißenbach.</p>		
AT32	Salzburg	
AT321	<b>Lungau</b> (teilweise, nur die folgenden Gemeinden)	15 %
<p>Pol. Bez. Tamsweg: Göriach, Lessach, Mariapfarr, Mauterndorf, Muhr, Ramingstein, St. Andrä im Lungau, St. Margarethen im Lungau, St. Michael im Lungau, Tamsweg, Thomatal, Tweng, Unternberg, Weißpriach, Zederhaus.</p>		
AT33	Tirol	
AT333	<b>Osttirol</b> (teilweise, nur die folgenden Gemeinden)	15 %
<p>Pol. Bez. Lienz: Abfaltersbach, Ainet, Amlach, Anras, Assling, Außervillgraten, Dölsach, Gaimberg, Hopfgarten in Deferegg, Innervillgraten, Iselsberg-Stronach, Kals am Großglockner, Kartitsch, Lavant, Leisach, Lienz, Matrei in Osttirol, Nikolsdorf, Nußdorf-Debant, Oberlienz, Obertilliach, Prägraten am Großvenediger, St. Jakob in Deferegg, St. Johann im Walde, St. Veit in Deferegg, Schlaiten, Sillian, Strassen, Thurn, Tristach, Untertilliach, Virgen, Heinfels.</p>		
<p>(1) Für Investitionsvorhaben mit beihilfefähigen Kosten von bis zu 50 Mio. EUR wird dieser Höchstsatz für mittlere Unternehmen um zehn Prozentpunkte und für kleine Unternehmen um zwanzig Prozentpunkte erhöht, wobei die Empfehlung der Kommission vom 6. Mai 2003 betreffend die Definition der Kleinunternehmen sowie der kleinen und mittleren Unternehmen (ABl. L 124 vom 20.5.2003, S. 36.) zugrunde gelegt wird. Für große Investitionsvorhaben mit beihilfefähigen Kosten über 50 Mio. EUR wird der Höchstsatz gemäß Randnummer 67 der Leitlinien für staatliche Beihilfen mit regionaler Zielsetzung 2007-2013 angepasst.</p> <p>(2) Dieses Gebiet könnte seinen Förderstatus gemäß Artikel 87 Absatz 3 Buchstabe a beibehalten, wenn eine 2010 durchzuführende Prüfung ergibt, dass das Pro-Kopf-BIP des Gebiets unter 75 % des EU 25-Durchschnitts gefallen ist; in diesem Fall wird die Obergrenze für den Zeitraum 1.1.2011-31.12.2013 auf 30% angehoben.</p> <p>(3) Für den Zeitraum 1.1.2007 bis 31.12.2010</p> <p>(4) Für den Zeitraum 1.1.2011 bis 31.12.2013</p>		

## INFORMATIONEN DER MITGLIEDSTAATEN

### Veröffentlichung der Entscheidungen der Mitgliedstaaten über die Erteilung oder den Widerruf von Betriebsgenehmigungen nach Artikel 13 Absatz 4 der Verordnung des Rates (EWG) Nr. 2407/92 über die Erteilung von Betriebsgenehmigungen an Luftfahrtunternehmen <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>

(Text von Bedeutung für den EWR)

(2007/C 34/03)

ÖSTERREICH

#### Erteilte Betriebsgenehmigungen

*Kategorie A: Betriebsgenehmigungen ohne die in Artikel 5 Absatz (7)a) der Verordnung des Rates Nr. 2407/92 vorgesehene Beschränkung*

Name des Luftfahrtunternehmens	Anschrift des Luftfahrtunternehmens	Berechtigt zur Beförderung von	Entscheidung rechtswirksam seit
COMTEL Air Luftverkehrs GmbH	Boltzmanngasse 11 A-1090 Wien	Fluggästen, Post, Fracht	15.1.2007

*Kategorie B: Betriebsgenehmigungen mit der in Artikel 5 Absatz (7)a) der Verordnung des Rates Nr. 2407/92 vorgesehenen Beschränkung*

Name des Luftfahrtunternehmens	Anschrift des Luftfahrtunternehmens	Berechtigt zur Beförderung von	Entscheidung rechtswirksam seit
Berger Air Flugdienst GmbH	Rettenbach 122 A-7434 Bernstein (Bgld.)	Fluggästen, Post, Fracht	20.12.2006
Ruka-BetriebsgmbH	Innsbrucker Bundestr. 75 A-5020 Salzburg	Fluggästen, Post, Fracht	21.12.2006

#### Widerrufene Betriebsgenehmigungen

*Kategorie A: Betriebsgenehmigungen ohne die in Artikel 5 Absatz (7)a) der Verordnung des Rates Nr. 2407/92 vorgesehene Beschränkung*

Name des Luftfahrtunternehmens	Anschrift des Luftfahrtunternehmens	Berechtigt zur Beförderung von	Entscheidung rechtswirksam seit
Fairline Flugbetriebs GmbH (Ex-Teamline Air Luftfahrt GmbH)	Kalsdorferstr. 30 A-8073 Feldkirchen bei Graz	Fluggästen, Post, Fracht	8.4.2006
Houston Jet Services GmbH	Kärtner Ring 12 A-1010 Wien	Fluggästen, Post, Fracht	28.11.2006
2Fly Bedarfsflug GmbH	Hauptstr. 140 A-2801 Kazeldorf	Fluggästen, Post, Fracht	10.1.2007

<sup>(1)</sup> ABl. L 240 vom 24.8.1992, S. 1.

<sup>(2)</sup> Mitgeteilt der Europäischen Kommission vor 31.8.2005.

*Kategorie B: Betriebsgenehmigungen mit der in Artikel 5 Absatz (7)a) der Verordnung des Rates Nr. 2407/92 vorgesehenen Beschränkung*

Name des Luftfahrtunternehmens	Anschrift des Luftfahrtunternehmens	Berechtigt zur Beförderung von	Entscheidung rechtswirksam seit
COMTEL Air Luftverkehrs GmbH	Boltzmanngasse 11 A-1090 Wien	Fluggästen, Post, Fracht	15.1.2007

**Änderung des Namens des Genehmigungsinhabers**

*Kategorie B: Betriebsgenehmigungen mit der in Artikel 5 Absatz (7)a) der Verordnung des Rates Nr. 2407/92 vorgesehenen Beschränkung*

Neuer Name	Anschrift des Luftfahrtunternehmens	Berechtigt zur Beförderung von	Entscheidung rechtswirksam seit
Business Express Luftfahrtgesellschaft m.b.H	Wielandgasse 14-16/4 A-8010 Graz	Fluggästen, Post, Fracht	15.12.2006
Hubi-Fly Helikopterschule GmbH	Laxenburger Str. 250 A-1230 Wien	Fluggästen, Post, Fracht	15.1.2007

## V

(Bekanntmachungen)

## VERWALTUNGSVERFAHREN

## KOMMISSION

## AUFFORDERUNG ZUR EINREICHUNG VON VORSCHLÄGEN 2007

**Gemeinschaftliches Aktionsprogramm im Bereich der öffentlichen Gesundheit (2003-2008)**

(Text von Bedeutung für den EWR)

(2007/C 34/04)

Exekutivagentur für die Verwaltung der Gemeinschaftsmaßnahmen im Bereich öffentliche Gesundheit veröffentlicht heute die Aufforderung zur Einreichung von Vorschlägen „Öffentliche Gesundheit — 2007“ im Rahmen des Gemeinschaftlichen Aktionsprogramms im Bereich der öffentlichen Gesundheit (2003-2008) <sup>(1)</sup>.

Die Frist für die Einreichung der Vorschläge endet am 21. Mai 2007.

Sämtliche Informationen, vor allem der Beschluss der Kommission zur Annahme des Arbeitsplans für 2007 zur Durchführung des Aktionsprogramms der Gemeinschaft im Bereich der öffentlichen Gesundheit (2003-2008), einschließlich des Jahresarbeitsplans für Finanzhilfen und der Grundsätze und Kriterien für die Auswahl und Gewährung einer Finanzhilfe für Maßnahmen des Programms im Bereich der öffentlichen Gesundheit, sind von folgender Website abrufbar:

<http://ec.europa.eu/phea>

---

<sup>(1)</sup> Beschluss Nr. 1786/2002/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 23. September 2002 über ein Aktionsprogramm der Gemeinschaft im Bereich der öffentlichen Gesundheit (2003-2008) — Erklärungen der Kommission (ABl. L 271 vom 9.10.2002, S. 1).

VERFAHREN BEZÜGLICH DER DURCHFÜHRUNG DER GEMEINSAMEN  
HANDELSPOLITIK

KOMMISSION

**Geplante Schließung der Beschwerde Nr. 2002/5081**

(2007/C 34/05)

Im Zusammenhang mit der Stellungnahme der Kommission gemäß Artikel 6 Absatz 4 Unterabsatz 2 der Richtlinie 92/43/EWG des Rates vom 21. Mai 1992 zur Erhaltung der natürlichen Lebensräume sowie der wildlebenden Tiere und Pflanzen zu dem „Ersuchen des Königreichs Spanien betreffend das Bauvorhaben des neuen Hafens in Granadilla (Teneriffa)“ beabsichtigen die Dienststellen der Kommission, die Prüfung der Beschwerde Nr. 2002/5081 einzustellen.

Der vollständige Text der Stellungnahme wurde in 19 Sprachen im Internet veröffentlicht:

[http://ec.europa.eu/environment/nature/nature\\_conservation/eu\\_nature\\_legislation/specific\\_articles/art6/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/environment/nature/nature_conservation/eu_nature_legislation/specific_articles/art6/index_en.htm).

---

## HINWEIS

Am 16. Februar 2007 wird im *Amtsblatt der Europäischen Union* C 34 A der „Gemeinsame Sortenkatalog für Gemüsearten — erste Ergänzung zur 25. Gesamtausgabe“ erscheinen.

Die Abonnenten des Amtsblatts erhalten unentgeltlich die der Zahl und der/den Sprachfassung(en) ihrer Abonnements entsprechenden Exemplare. Sie werden gebeten, den unten stehenden Bestellschein ordnungsgemäß ausgefüllt und mit ihrer „Matrikelnummer“ (dem Code, der links auf jedem Etikett erscheint und mit O/... beginnt) versehen zurückzusenden. Die kostenlose Bereitstellung des Amtsblatts wird während eines Jahres ab dem jeweiligen Erscheinungsdatum gewährleistet.

Nichtabonnenten können dieses Amtsblatt kostenpflichtig bei einem unserer Vertriebsbüros beziehen ([http://publications.europa.eu/others/sales\\_agents\\_de.html](http://publications.europa.eu/others/sales_agents_de.html)).

Das Amtsblatt kann ebenso wie sämtliche anderen Amtsblätter (L, C, C A, C E) kostenlos über die Internet-Site <http://eur-lex.europa.eu> abgefragt werden.

---

## BESTELLSCHEIN

**Amt für amtliche Veröffentlichungen  
der Europäischen Gemeinschaften**

Abonnentendienst  
2, rue Mercier  
L-2985 Luxembourg  
Fax (352) 29 29-42752

Meine Matrikelnummer lautet: O/.....

Bitte schicken Sie mir ... kostenlose(s) Exemplar(e) des **Amtsblatts der Europäischen Gemeinschaften C 34 A/2007**, zu dessen/deren Bezug ich durch mein(e) Abonnement(s) berechtigt bin.

Name: .....

Anschrift: .....

Datum: ..... Unterschrift: .....